

376L0491

N:o L 140/4

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

28.5.76

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 4 päivänä toukokuuta 1976,

yhteisössä raakaöljyn ja öljytuotteiden hintojen tiedottamiseen ja neuvotteluihin sovellettavasta yhteisön menettelystä

(76/491/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamis-
sopimuksen ja erityisesti sen 213 artiklan,

ottaa huomioon komission laatiman luonnoksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lau-
sunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo, että

yhteisen energiapolitiikan aikaansaaminen on eräs yhteisön
asettamista tavoitteista ja komission tehtävänä on
ehdottaa toimenpiteitä tässä tarkoituksessa,hankintaa ja markkinoiden edellytyksiä koskeva tieto
on eräs tällaisen yhteisen energiapolitiikan perusasia,markkinoiden tyydyttävän toiminnan ja erityisesti tava-
roiden vapaan liikkumisen yhteisössä tarpeellisenä edel-
lytyksenä on öljytuotteiden kustannusten ja hintojen
avoimuus,neuvoston 17 päivänä joulukuuta 1974 hyväksymä
yhteisön energiapolitiittisten päämäärien saavuttamiseksi
noudatettavista toimenpiteistä 13 päivänä helmikuuta
1975 antamassa päätöslauselman ⁽³⁾ kohdan III alakoh-
dassa neuvosto hyväksyi kuluttajahintapolitiikan pe-
riaatteen, joka perustuu hiilivetyjen kustannusten ja
hintojen avoimuuteen,sen vuoksi on tarpeen laatia yhteisön menettely tiedotta-
miselle ja neuvotteluille raakaöljyn ja öljytuotteiden
hinnoista,tämän tavoitteen saavuttaminen vaatii tiettyjen raakaöl-
jyn ja tärkeimpien öljytuotteiden hintoja koskevien
tietojen hankkimista säännöllisesti jäsenvaltioitasolla
ainakin yhdistetyssä muodossa,öljy-yhtiöiden olisi toimitettava raakaöljyn ja tärkeim-
pien öljytuotteiden hintoja koskevat tiedot ja jäsenval-
tioiden olisi objektiivisten perusteiden mukaisesti osoi-
tettava henkilöt ja yritykset, jotka antavat jäsenvaltioille
tietoja,olisi harkittava jäsenvaltioiden yrityksiltään saamien
tietojen komissiolle toimittamisen tarvetta enintään
yhden vuoden kuluessa tämän direktiivin ensimmäisestä
soveltamiskerrasta,kerättyjen tietojen perusteella verrataan öljyn kustan-
nusten ja hintojen kehitystä yhteisössä,otettaessa vertailussa huomioon markkinoiden raken-
teelliset erot, sen olisi käsirettävä hintatasot nettona
sekä sisällettävä tärkeimpien öljytuotteiden tullit, verot
ja jalostamotuotot,kerätyn tiedon perusteella jalostetun raakaöljyn keski-
määräisen tonnille lasketun jalostamohinnan kehitys
eritellään jokaisessa jäsenvaltiossa ja koko yhteisössä,kerätyt tiedot ja komission suorittaman tutkimuksen
tulokset olisi toimitettava yhteisön tasolla jäsenvaltioille
ja niistä tulisi neuvotella yhdessä jäsenmaiden ja komis-
sion kanssa,kerätyt tiedot ovat salassapidettäviä ja komission suorit-
taman tutkimuksen tuloksia saa antaa vain jäsenvaltioi-
den tietoon sekä jäsenvaltioiden ja komission välisiä
neuvotteluja varten,komission havaitessa poikkeamia tai epä johdonmukai-
suutta sille toimitetuissa luvuissa, komissiolle olisi oltava
mahdollisuus saada käyttöönsä erittely yritysten toimit-
tamista tarpeellisista tiedoista, jakomission olisi voitava tarvittaessa tarkentaa sellaisia
annettuja tietojen yksityiskohtia kuten muotoa ja si-
sältöä,⁽¹⁾ EYVL N:o C 28, 9.2.1976, s. 9⁽²⁾ EYVL N:o C 50, 4.3.1976, s. 2⁽³⁾ EYVL N:o C 153, 9.12.1975, s. 6

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

1. Jäsenvaltioiden on jokaisen vuosineljänneksen ensimmäisten 45 päivän kuluessa toimitettava komissiolle 2 artiklan mukaisesti osoitettujen yritysten niille toimitamat tiedot, joissa 3 artiklassa säädetyllä tavalla osoitetaan:

a) raakaöljyn päälaaduista:

- fob- tai cif-hinnat jokaisesta kolmansista maista edellisen vuosineljänneksen aikana tuodusta raakaöljyalaadusta;
- hinnat vapaasti jalostamon portilla tai purkaussatamassa edellisen vuosineljänneksen aikana yhteisössä eri yritysten välillä tai tuottajayritysten ja niiden tytäryhtiöiden välillä kaupattavien ja kyseisessä jäsenvaltiossa jalostettujen raakaöljyn päälaatuisten osalta,

b) öljytuotteiden päälaaduista:

- fob- tai cif-hinnat jokaisesta kolmannelta maasta ja vastaavasti yhteisön jäsenvaltioista edellisen vuosineljänneksen aikana tuodusta öljytuotteesta;
- kaikista öljytuotteiden päälaaduista kuluvan vuosineljänneksen alussa voimassa olevat kuluttajahinnat sekä nettomääräisinä että sisältäen tullin ja veron;
- kaikista kyseisen jäsenvaltion kotimarkkinoilla myydyistä tärkeimmistä öljytuotteista arvioitu keskimääräinen jalostamotuotto bruttona edellisen vuosineljänneksen aikana.

2. Jäsenvaltioiden, joilla on järjestelmiä enimmäiskuluttajahinnoista, on lisäksi ilmoitettava komissiolle kaikkien kuluvan vuosineljänneksen ensimmäisenä päivänä voimassa olevien tärkeimpien öljytuotteiden enimmäishinnat, sekä nettona että sisältäen tullin ja veron.

Tämän direktiivin liitteessä on luettelot kolmansista maista tuoduista raakaöljyn päälaaduista ja öljytuotteista. Tämän direktiivin liitteessä määritellään myös toimitettavien tietojen muoto sekä tuonti, yhteisössä tuotettu raakaöljy, kuluttajahinnat, arvioitu keskimääräinen jalostamotuotto bruttona ja enimmäiskuluttajahinnat.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että yritykset, joiden toiminta kuuluu niiden lainkäyttövaltaan, antavat niille tarpeelliset tiedot 1 artiklassa tarkoitettujen velvollisuuksiensa täyttämiseksi.

2. Jäsenvaltioiden on jokaisen vuosineljänneksen ensimmäisten 45 päivän kuluessa toimitettava komissiolle luettelo 1 kohdassa tarkoitetuista tietoja antavista henkilöistä ja yrityksistä. Luettelo henkilöistä ja yrityksistä on laadittava siten, että se kattaa merkittävän osan niiden alueella suoritettavista toimista, erityisesti:

- tuontihinnoista: vähintään 85 prosenttia tuodun raakaöljyn kokonaismäärästä ja noin 75 prosenttia tuoduista öljytuotteista;
- kuluttajahinnoista: noin 70 prosenttia kaikkien öljytuotteiden kotimaan kulutuksesta.

Jäsenvaltioiden on tässä luettelossa luokiteltava kaikki henkilöt ja yritykset tärkeysjärjestyksessä jokaisen edellä osoitetun toiminnan osalta.

3 artikla

1. Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat velvollisia antamaan komissiolle soveltaessaan 1 artiklaa, saadaan yhdistämällä 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuilta yrityksiltä saadut tiedot. Tiedot on esitettävä siten, että niistä saa mahdollisimman edustavan kuvan jokaisen jäsenvaltion öljymarkkinoista.

2. Yhden vuoden kuluessa 10 artiklassa säädetyistä päivämäärästä, neuvosto harkitsee yritysten jäsenvaltioille antamien tietojen komissiolle toimittamisen tarpeellisuutta keinoin selvemmän näkemyksen saamiseen yhteisön öljymarkkinoista.

4 artikla

Edellä 1 artiklan nojalla kerättyjen tietojen perusteella komissio valmistelee ja toimittaa jäsenvaltioille neljännesvuosittain erityisesti:

- yhteenvetotiedot annetuista raakaöljyn ja öljytuotteiden hinnoista;
- vertailun öljytuotteiden hintatasoista yhteisössä;
- tiedot jalostetun raakaöljyn keskimääräisestä jalostamoarvon kehityksestä tonnilta kussakin jäsenvaltiossa ja yhteisössä. Keskimääräinen jalostetun raakaöljyn jalostamoarvo tonnilta on määritelty tämän direktiivin liitteessä;
- vertailun raakaöljyn ja öljytuotteiden toimitusehtojen sekä jalostetun raakaöljyn keskimääräisen jalostamohinnan kehityksestä tonnilta.

5 artikla

1. Jäsenvaltiot ja komissio neuvottelevat keskenään neljännesvuosittain taikka jäsenvaltion pyynnöstä tai komission aloitteesta lyhyemmin aikavälein.

2. Neuvottelut liittyvät erityisesti 4 artiklassa tarkoitettuihin komissiolle tiedottamiin. Neuvottelujen jälkeen komissio tarvittaessa tekee neuvostolle ehdotukset toimenpiteistä, jotka vaikuttavat tarpeellisilta.

6 artikla

1. Kaikki 1 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi toimitettavat tiedot ja 2 artiklan 2 kohdassa säädetty luettelo ovat salassapidettäviä. Tällä säännöksellä ei kuitenkaan estetä yleisen tai yhteenvetona esitetyn tiedon jakamista sellaisessa muodossa, että siinä ei paljasteta yksittäisiin yrityksiin liittyviä yksityiskohtia, vaan se koskee vähintään kolmea yritystä.

2. Edellä 1 artiklan perusteella komissiolle toimitettavia tietoja ja 4 artiklan soveltamiseksi hankittuja yleisiä tai yhteenvetona esitettyjä tietoja saadaan käyttää ainoastaan 5 artiklan tarkoituksiin.

3. Jos komissio toteaa sille toimitetuissa luvuissa poikkeamia tai epä johdonmukaisuuksia, se voi pyytää jäsenvaltioilta lupaa tutustua sopiviin yritysten toimittamiin yhdistämättömiin tietoihin sekä laskenta- ja arviointimenetelmiin, joita on käytetty yhdistettyjen tietojen aikaansaamiseksi.

7 artikla

Komissio antaa tässä direktiivissä vahvistetuissa rajoissa säännökset 1 artiklassa säädettyjen ilmoitusten salassapidettävyyden, muodon, sisällön ja kaikkien muiden näkökohtien soveltamiseksi.

Tehty Brysselissä 4 päivänä toukokuuta 1976.

8 artikla

Toimitustilanteen merkittävästi muuttuessa ja voidakseen arvioida markkinatilannetta, komissio voi vaatia 1 ja 2 artiklassa säädettyjä ilmoituksia toimitettavaksi muutettuina määräaikoina tai muutettuina ajanjaksoina.

9 artikla

Jäljempänä 10 artiklassa säädetyn päivämäärän jälkeen seuraavana kunakin kolmena vuotena komissio antaa neuvostolle ja Euroopan parlamentille kertomuksen tämän direktiivin täytäntöönpanemisen tuloksista.

10 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan 1 päivään tammikuuta 1977 mennessä.

11 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. THORN

LIITE

1. Luettelo raakaöljyn päälaaduista

a) Kolmansista maista tuodut

1. Arabian Light, 34°
2. Arabian Medium, 31°
3. Arabian Heavy ja Khafji, 27°
4. Iranian Light, 34°
5. Iranian Heavy, 31°
6. Murban ja Zakum, 39°
7. Iraq-Basrah, 35°
8. Iraq-Kirkuk, 36°
9. Kuwait, 31°
10. Libya, 40°
11. Algeria, 44°
12. Nigeria, 34°
13. Venezuelan Light, 34°
14. Venezuelan Medium, 26°
15. Venezuelan Heavy, 17°
16. Indonesia, 34°
17. Muut raakaöljyt

b) Yhteisössä tuotetut

2. Luettelo öljytuotteista

a) *Kolmansista maista ja vastaavasti yhteisön jäsenvaltioista tuotujen öljytuotteiden cif-hintoja koskevat*

- Moottoripolttoaineet:
 - korkeaoktaaninen bensiini
 - tavallinen bensiini
- Kaasuöljy
- Kotitalouspolttoaineet:
 - kaasuöljy
 - kevyt polttoöljy
 - paloöljy
- Teollisuuspolttoaineet:
 - raskas polttoöljy (rikkipitoisuus enemmän kuin 1 %, mutta vähemmän kuin 3,5 %)
 - raskas polttoöljy (rikkipitoisuus enintään 1 %)

b) *Todellisia kuluttajahintoja ja enimmäishintoja koskevat*

- Maaliikenteen polttoaineet:
 - pumppuhinta:
 - korkeaoktaaninen bensiini
 - tavallinen bensiini
 - kaasuöljy
- Kotitalouksien lämmityspolttoaineet:
 - pienkuluttajille:
 - kaasuöljy
 - kevyt polttoöljy
 - paloöljy
- Teollisuuspolttoaineet:
 - tukkutoimituksiin:
 - raskas polttoöljy (rikkipitoisuus enemmän kuin 1,5 %, mutta enintään 3,5 %)
 - raskas polttoöljy (rikkipitoisuus enintään 1,5 %)

c) *Bruttomääräisiä jalostamovoittoja koskevat*

- Moottoripolttoaineet:
 - korkeaoktaaninen bensiini
 - tavallinen bensiini
- Kaasuöljy
- Kotitalouksien lämmityspolttoaineet:
 - kaasuöljy
 - kevyt polttoöljy
 - paloöljy
- Teollisuuspolttoaineet:
 - jäännöspolttoaineet

3. Määritelmät

a) *Tietojen laatu*

Jäsenvaltioiden komissiolle toimitettavat hintoja koskevat yhdistetyt tiedot kootaan siten, että ne ilmaisevat edustavimmat seikat jokaisen jäsenvaltion markkinatilanteesta. Eri markkinoilla toimivien yritysten erojen huomioon ottamiseksi hinnat ilmoitetaan asteikkojen muodossa, kussakin tapauksessa osoituksin edustavimmasta hinnasta.

b) *Tuonti*

Edellä 1 artiklan 1 kohdassa tuonnilla tarkoitetaan kaikkea yhteisön tullialueelle saapuvaa, muuta kuin kolmansiin maihin kauttakulkumatalla olevaa tai sisäiseen jalostukseen matkalla olevaa raakaöljyä ja öljytuotteita, joiden määränpää, olematta kauttakulkumatalla muihin jäsenvaltioihin, on kyseinen jäsenvaltio.

c) *Yhteisössä tuotettu raakaöljy*

Edellä 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa yhteisössä tuotetulla raakaöljyllä tarkoitetaan kaikkea yhteisössä tuotettua, jalostettua ja kulutettua raakaöljyä. Tällaista raakaöljyä voidaan jalostaa ja kuluttaa muussa kuin siinä jäsenvaltiossa, jossa se on tuotettu.

d) *Kuluttajahinnat*

– Edellä 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tiettyä öljy-yhtiötä koskevalla kuluttajahinnalla tarkoitetaan toimitushintojen edustavinta keskiarvoa, jonka yritys todellisuudessa veloittaa kuluttajilta tietyssä luokassa.

– Edellä 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tiettyä jäsenvaltiota koskevalla kuluttajahinnalla tarkoitetaan toimitushintojen edustavinta hintatasoa, jonka kaikki yritykset todellisuudessa veloittavat kyseisen jäsenvaltion tietyn luokan kuluttajilta.

e) *Arvioitu keskimääräinen jalostamotuotto bruttona*

Edellä 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tiettyä jäsenvaltiota koskevalla arvioidulla keskimääräisellä jalostamotuotolla bruttona tarkoitetaan kyseisen jäsenvaltion kaikkien jalostamojen arvioituja tuottoja jalostamon portilla kaikkien kyseisen jäsenvaltion kotimarkkinoilla kulutettujen tärkeimpien öljytuotteiden osalta.

Arvioidut keskimääräiset tuotot saadaan laskemalla yhteen painotetusti keskimääräiset eri jakelukanavien kautta saadut tuotot vähennettynä vastaavilla kustannuksilla; niiden on katettava kaikki myynnit sekä jalostamon portilla että vähittäismyymyjille tai suoraan kuluttajille.

f) *Enimmäiskuluttajahinnat*

Edellä 1 artiklan 2 kohdassa enimmäiskuluttajahinnoilla tarkoitetaan viranomaisten määräämää tai viranomaisten ja yritysten sopimaa tietyille kuluttajaluokalle tarkoitettujen tuotteiden julkistettua tai julkistamatonta korkeinta myyntihintaa sekä nettona että sisältäen tullin ja veron.

g) *Raakaöljyn keskimääräinen jalostamohinta tonnilta*

Edellä 4 artiklassa mainittu tietyille jäsenvaltioille jalostetun raakaöljyn keskimääräinen jalostamohinta tonnilta tarkoittaa arvioituja keskimääräisiä kaikkia tuloja jalostamon portilla öljytuotteista, jotka on saatu yhdestä tonnista raakaöljyä.
